

УДК 004. 9: 811
ББК 74. 261. 7 + 32. 973
Д-25

Девтерова Зурета Руслановна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков факультета информационных систем в экономике и юриспруденции Майкопского государственного технологического университета, тел.: (8772)523577.

**ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ – ИННОВАЦИОННЫЙ ПОДХОД
К ПОВЫШЕНИЮ ДОСТУПНОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В
НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**
(рецензирована)

Рассматриваются вопросы использования телекоммуникационных технологий в обучении иностранному языку. Глобальная информационная сеть объединяет региональные сети всех стран и континентов и практически с любой точки земного шара принципиально возможно выйти во всемирное информационное пространство.

Ключевые слова: веб-сервер, гипертекст, Интернет, информационно-образовательная среда, информационные и коммуникационные технологии, мультимедийные программы, телемост, электронная почта.

Devterova Zureta Ruslanovna, Cand. of Pedagogics, senior lecturer of the chair of foreign languages of the faculty of information systems in economics and law, Maikop State Technological University, phone: (8772) 523577.

**TELECOMMUNICATIONS AS AN INNOVATIVE APPROACH TO IMPROVE THE
AVAILABILITY OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN NON-LINGUISTIC
INSTITUTIONS**

The use of telecommunication technologies in teaching foreign language has been considered. Global information network brings together regional networks of all countries and continents and from virtually anywhere in the world it is fundamentally possible to go into the global information space.

Keywords: Web server, hypertext, Internet, information and educational environment, information and communication technology, multimedia programs, teleconference, e-mail.

На рубеже XX и XXI вв. стало очевидным, что объективной закономерностью дальнейшего общественного развития является переход от индустриального к информационному (постиндустриальному) обществу как наиболее рациональному пути повышения качества жизни людей, перевода экономики на наукоемкие и ресурсосберегающие производства. В течение последних лет во многих странах мира наблюдается последовательное и устойчивое движение к построению информационного общества, которое призвано создать наилучшие условия для максимальной самореализации каждого члена общества. Основаниями для такого процесса являются интенсивное развитие компьютерных и телекоммуникационных технологий и создание развитой информационно-образовательной среды. [1].

В результате идущего сейчас процесса интеграции компьютерных технологий в образование, современные информационные и телекоммуникационные технологии стали широко использоваться в качестве средства интенсификации учебного процесса, в частности при обучении иностранному языку.

Использование новых информационных технологий в преподавании иностранного языка обусловлено не только стремлением к новизне, обучение на базе инфокоммуникационных технологий позволяет реализовать личностно ориентированный

подход к личности учащегося, что является основным концептуальным направлением образования XXI века. [2].

Техническое развитие как программного, так и аппаратного обеспечения дает широкие возможности применения компьютеров для проведения тестирования, тренировки грамматических навыков, навыков правописания, чтения, перевода и работы с текстом.

Рассматривая компьютерные технологии как источник новых средств, способствующих повышению эффективности процесса обучения иностранному языку, необходимо отметить, что компьютерные технологии могут превратить изучение иностранного языка в высоко продуктивный, релевантный, мотивированный и инновационный процесс.

Особый интерес представляет использование современных телекоммуникационных технологий. Их потенциал в обучении иностранному языку еще недостаточно изучен. Применение таких технологий дает не только возможность отрабатывать основные языковые навыки, но и изучать культуру и традиции страны изучаемого языка, завязывать дружеские контакты с носителями языка, работать над совместными проектами, принимать участие в дискуссиях со студентами вузов других стран. [3].

Компьютерные сети используются для организации общения различных лиц, начиная с 1969 года, и активно применяются в сфере образования во многих странах мира. Эта технология включает в себя, но не ограничивается этим, компьютерные конференции, электронную почту, chat-линии, ICQ, MUD (multiple user dungeons).

Использование телекоммуникационных технологий для обмена видео или аудио информацией требует применения соответствующих линий связи достаточно большой пропускной способности и больших финансовых затрат, что, к сожалению, не всегда возможно в вузе.

Чат-линии, позволяющие общаться в режиме реального времени, наряду с очевидными преимуществами обладают и существенными недостатками (несовпадение временных зон, сложность одновременной организации групповых занятий в нескольких учебных заведениях). Поскольку этот вид общения требует более высокого уровня владения языком, он не может быть использован на начальном этапе обучения.

Электронная почта (e-mail), в результате вышеизложенного, представляется эффективным средством, которое может использоваться на всех стадиях обучения иностранному языку. Преимуществом этой технологии является, прежде всего, отсутствие жестких временных рамок для ответа на сообщение. Студент, изучающий иностранный язык, имеет достаточно времени продумать, пересмотреть и отредактировать свое «письмо».

Современные телекоммуникационные технологии предоставляют широкие возможности для организации совместных образовательных проектов, объединяющих учащихся и преподавателей из различных стран и культурных групп. Подготовка к осуществлению проектов проводится в несколько этапов: определение тематики, сбор информации участниками, переписка с партнерами по электронной почте, работа с полученными текстами, презентация докладов.

Существуют специализированные информационные ресурсы, предназначенные для организации такого рода проектов. Так, например, на сервере <http://www.iecc.org/> поддерживается база данных и организованы списки рассылки с информацией о предлагаемых для реализации совместных проектах. Общее количество подписчиков на эти списки – около 7200 из 79 стран.

Анализ имеющейся информации показывает, что наиболее активно используют эту возможность представители США (69% от общего числа), Германии (5%), Канады (5%), Австралии (4%), Японии (2%). Доля России составляет – 0,3%.

Большая часть проектов предназначена для детей и подростков в возрасте от 5 до 19 лет – 69%. Проекты, ориентированные на студентов высших учебных заведений, составляют 31%.

Для студентов предлагаются в основном проекты, связанные с общением между представителями различных культур и изучением иностранных языков. Как правило, для участия в таких проектах необходимо предоставление каждому из учащихся адреса электронной почты и времени для работы с ней в пределах 1-4 часов в неделю.

Если общение по электронной почте идет с носителем языка, то их сообщения становятся текстом-моделью для изучающих иностранный язык. Являясь образцом аутентичной иностранной речи, сообщения носителей языка дают возможность изучать грамматические структуры и лексику иностранного языка в живом непосредственном общении.

Телемосты. Такой вид работы может быть подготовлен без предварительного обмена информацией, но составление и отсылка по электронной почте списка примерных вопросов позитивным образом скажется на коммуникационной активности между аудиториями. Темы могут быть самыми разнообразными, но на продвинутом этапе обучения, ориентируясь на будущую практическую деятельность учащихся, целесообразно поднимать политическую проблематику глобального характера.

Интернет предлагает большое количество бесплатных дистанционных курсов английского языка - Российских, Британских, Американских и других учебных центров. Вот некоторые из них:

1. «Виртуальная реальность» (<http://www.flash.net/~cssmith/1/vr.htm>)
2. Сайт City Net (<http://www.city.net/>)
3. Сайт America's homepage (<http://www.infospace.com/info.USA/>)
4. Сайт Metro Link (<http://www.subwaynavigator.com>)
5. Сайт WILD-e (<http://www.wild-e.org/>)

Сайт «Виртуальная реальность» – это собрание лингвистических и нелингвистических подлинных страноведческих материалов, собранных на web-сервере. Такого количества информации нельзя собрать даже при длительном путешествии по стране. Сайт стирает географические границы. Он дает возможность остановиться у небольшого кафе на дороге, оказаться на вокзале и выяснить расписание поездов на выходные, зайти в супермаркет как это делает коренной житель города и многое другое. Значимость этого сайта заключается в том, что он может приносить кусочки реалий и культуры страны изучаемого языка непосредственно на уроке. Материалы отражают разные впечатления, мнения, различных людей об одних и тех же местах, городах, вопросах и могут быть с успехом использованы на занятиях, как отражающие различные взгляды на одни и те же проблемы.

Сайт City Net делает возможным путешествие по разным странам, посещая и рассматривая разные достопримечательности – парки, памятники и др. Здесь можно найти практически все о выбранной стране – от фотографий памятников до полного отчета о природных ресурсах и искусстве на английском языке. Сайт City Net – превосходный навигатор. Попав в желаемую страну, можно планомерно знакомиться с ней при помощи гипертекста и его связей (ссылок).

Материалы могут быть использованы для всевозможных страноведческих и культуроведческих аспектов обучения, для развития, например, темы путешествий, каникул и др. При этом учащимся могут быть предложены разные роли - туристов или гидов. Они смогут сами упаковать багаж и рекомендовать необходимые вещи своим клиентам; звонить по контактными телефонам авиакомпаний и гостиниц для получения информации о наличии билетов и свободных мест; заполнить бланки на получение визы и загранпаспорта и др. Они могут создавать альбомы и вести дневники своих путешествий.

Сайт America's homepage в определенном смысле аналогичен предыдущему, с тем что рассматривает путешествия по штатам и городам Америки, знакомим с ее историей, культурой, образом жизни американцев.

Сайт Metro Link ориентирован на городские коммуникации. Он позволяет совершить путешествие по крупнейшим городам мира на метро, изучить их линии и узнать, как попасть в разные места. Карты городов, схемы линий метро и необходимые инструкции предлагаются на английском языке. Учащие могут самостоятельно составлять маршруты. При этом компьютер высчитывает приблизительное время движения, запоминает предложенные маршруты и станции. Студенты могут создавать отчеты о передвижениях, затраченном времени и увиденных достопримечательностях. Отчет может иметь форму дневника путешествий, альбома с фотографиями или путеводителя для гостей города.

Сайт WILD-е особенно актуален для преподавателей иностранного языка. Он предлагает к рассмотрению и обсуждению вопросы овладения педагогической профессией. Здесь можно ознакомиться с интересными мнениями, высказываниями, поделиться опытом проведения уроков, исследовать мир метафор и др. Преподаватель может принять активное участие в обсуждении волнующих его проблем. Например, в рубрике «Can you tell me why?» (Вы можете сказать, почему?) можно встретить предложение обсудить самые разнообразные вопросы. [4].

Знания, полученные в результате такого использования Интернет – технологий, будут качественно отличаться от знаний, которые дают классические университетские курсы страноведения и культуры мира. Общаясь по электронной почте, студенты не только улучшают знания иностранного языка, но и приобретают навыки международного общения и сотрудничества, что выводит их подготовку на более высокий качественный уровень.

С методической точки зрения, преимуществом использования телекоммуникационных технологий в обучении иностранному языку является следующее:

- значительное улучшение качества письменной речи, так как она направлена на речевого партнера-носителя языка, и общение ведётся в реальной ситуации;
- существенное развитие языковых навыков и словарного запаса, т.к. студенты максимально вовлечены в общение с аутентичной целью;
- более полное и глубокое восприятие культуры страны изучаемого языка, т.к. об обычаях и традициях рассказывают сами жители этой страны;
- развитие навыков работы с компьютером, преодоление барьера дискомфорта и неуверенности в общении с ним.

Ещё одно немаловажное преимущество активного внедрения телекоммуникационных технологий в обучении иностранному языку, состоит в том, что значительно повышается мотивация студентов к изучению иностранного языка.

Например, общаясь со своими зарубежными сверстниками по электронной почте, студенты осознают, что изучение иностранного языка – это не только заучивание правил и выполнение домашнего задания. Студенты убеждаются, что это и интересный процесс, и что полученные ими знания могут эффективно применяться на практике, в естественном, прямом общении.

Для успешной работы с телекоммуникационными технологиями в обучении иностранному языку, необходимо соблюдать следующие условия:

- тщательный отбор партнёров по общению, иначе отсутствие общих интересов сведёт процесс общения на «нет»;
- разработка графика обмена электронными сообщениями;
- выделение в учебном плане часов (специальных занятий) на обсуждение и анализ полученной информации.